

In This Issue...

- News from the Hudson's Bay Company Archives
- The 1998-99 Harington Fellow
- Remembering the Rupert's Land Colloquium 1998 and the Journey to Norway House, by Ruth Swan
- News from Orkney: The Stromness Museum
- Obituaries of Ken and Alice King
- Shirley Wishart on Telling the Ancestors
- Ruth Swan on The Joseph Kinsey Howard Conference, Great Falls, Montana
- List of Colloquium 1998 Registrants and Addresses

A Message to our Readers

With luck, this Fall Newsletter will be out before the snow flies in Winnipeg! Our fall terms are hectic with no breaks, and the Newsletter never gets out quite as soon as we'd hope. Thank you for your patience!

We are updating the mailing list, so *please check out the label on your mailing envelope* to see the status of your membership. If it says '98, now is the time to renew, to be sure of receiving 1999 mailings. Our most generous donors, members of the Company of Adventurers (see below) are offered lifetime memberships; a "C" (for "complimentary") appears after their mailing list names.

The big event of 1998 was of course the Rupert's Land Colloquium in June. After three days of papers and discussions at The University of Winnipeg and at the Dr. Jessie Saulteaux Resource Centre in Beausejour, Manitoba, about fifty of us took a fine northern bus trip, enjoying two full days as guests of the Norway House Cree Nation. The people of Norway House welcomed us most hospitably to a rich, varied, and memorable program. Ruth Swan's articles inside this issue will evoke memories for the participants in the Jessie Saulteaux and Norway House events, and provide those who could not be there with a glimpse of what they missed. Shirley Wishart has also kindly contributed the text of her moving presentation at the Norway House family history session, for publication in this Newsletter.

The next Colloquium, in 2000, will be in North America, but the venue is not yet set. Some attractive suggestions have been made, and we are exploring them. We need your assistance and ideas, and better yet, a firm invitation from people who would really like to have us come, and who could introduce us to interesting places and communities with Native and fur trade historical connections. Ideas for an Edinburgh and Orkney program are still alive for 2002 or 2004, but did not prove feasible to pursue for the year 2000.

In response to a number of requests, we are providing in this Newsletter the names and addresses of all who registered for the 1998 Colloquium, to offer a record of those who came, and to facilitate communications and collegiality. Please note that this list is provided as a service for members and is not to be circulated to others or used for commercial purposes.

We would like to honour those who have conferred particular benefit upon the Centre through their financial support of one hundred dollars or more in the last two years. The following list recognizes individual member supporters at the levels indicated; it does not list, for example, corporate supporters of the Colloquium (who were acknowledged with gratitude in the Colloquium program). The titles of the donor categories are the director's invention; I hope they seem appropriate.

We are most grateful for your essential support. Contributions are always welcomed; cheques (made out to The University of Winnipeg) will be acknowledged with a receipt for tax purposes.

Jennifer S.H. Brown
Director

Member Supporters Announcements

(\$100 and above)

**The Company of Adventurers
(\$1000 and above)**

Anonymous
Joyce Clearihue
Marilyn Patricia Hardy
Elizabeth B. Losey
Gertrude C. Nicks
Sylvia Van Kirk
Wanda Young

Beaver Club (\$500-\$999)

Richard P. Erickson
John R. Gregg

**Friends of Rupert's Land
(\$100-\$499)**

Edward Alsip
Ann Harper Fender
Sheila MacDougall
Peterson's Reed Lake Lodge
Verna Redhead
Curtis L. Roy
Richard I. Ruggles
William A. Sloan
C. Burton Stewart

Rupert's Land member Allan Kear provides the following news.

1870 Western Boundary Marker
The Boundary Commission North West Mounted Police Heritage Region, successor to the B.C. North West Mounted Police March Association, has erected a Western Boundary Marker near Clearwater, Manitoba explaining the 1870 western boundary of the Postage Stamp Province. The North West Mounted Police March of 1874 passed down what is now Clearwater's main street and was the longest march of its kind.

The Western Region Métis Women Association, Inc., is in the process of setting up a genealogy department. They are looking for any contributions to Métis genealogy in the form of pamphlets, brochures, books, etc. Please send information to:
Flora McKay
Western Region Métis Women Association Inc.
315 Avenue F South,
Saskatoon, SK S7M 1T3
Phone: (306) 975-9153
Fax: (306) 975-9156

Announcement from the office of:
Papers of the Algonquian Conference

University of Manitoba
David H. Pentland, Editor.

Ms Arden C. Ogg is the new Managing Editor of the Papers of the Algonquian Conference.

Ms. Ogg, who has acted as Associate Editor since the Papers moved to Manitoba, has taken over all practical and technical issues associated with the production and distribution of these volumes, effective April 1998.

Her address:

Ms. Arden C. Ogg
Papers of the
Algonquian Conference
c/o Linguistics Department
University of Manitoba
Winnipeg, Manitoba, Canada
R3T 5V5
Phone: (204) 474-9300
Fax: (204) 474-7671
E-mail: Arden_Ogg@UManitoba.ca



Kathleen Leary (Norway House Historical Society) and Sylvia Van Kirk (History, University of Toronto) during the Rupert's Land Colloquium visit to Norway House. Photo by Shirley Wishart.

The Centre for Rupert's Land Studies

5C02 Centennial Hall (Library)
The University of Winnipeg
515 Portage Avenue
Winnipeg MB
Canada R3B 2E9

Director:
Jennifer S.H. Brown

Assistant:
Shawn Lam

Harington Fellow:
Noreen Sanders (1998-99)

Tel./Voice Mail:
204-786-9003
Fax: 204-774-4134 (attn. J. Brown)

News From

The Hudson's Bay Company Archives

It was a pleasure to see so many of our friends at the Colloquium, and we thoroughly enjoyed the experience at Norway House. We always learn so much from our researchers. It has been a year since our last news with many developments and achievements.

STAFFING:

The Hudson's Bay Company appointed a Records Manager, Brenda Hobbs, in February 1998. This will ensure that we continue to receive the important records documenting the operations of the Hudson's Bay Company into the Twenty-first Century. Already she has gathered records of the Hudson's Bay Company and some chains it has absorbed including Simpson's, Woodwards, Kresges and K-Mart. The HBCA promises to become an even more important research destination for those studying business and retail operations

The Hudson's Bay History Foundation approved the addition of two new positions at the meeting in February 1998. Andrea Paci, who has been with us in term positions since 1995, is the new Archivist, and we will fill the support staff position in November.

Maureen Dolyniuk has returned after a secondment in which she acted as Head of Public Service, Historical Archives, PAM. Tammy Hannibal-Paci is on maternity leave to care for her daughter Helena Tamara who was born on 16 August. Kathleen Epp has filled the gap, wherever it has occurred.

Krystyna MacDuff replaced Faye Bennett on a one-year term to finish the microfilming of the pre-1904 records. The work is almost done, and she has also managed to convert and standardize the Post Histories, Ships' Histories and Biographies. We hope to put these very useful capsule views on the Website in the future. Bill Hopper will continue to film records for copy loan or preservation purposes.

This summer Carole Anderson supervised three STEP students: Karen Hawn, Lesley Phimister and Jocelyn Johnston. As a result, our preparation for the move to the new vaults is virtually complete. Sharon McCullough worked on digitizing the Inuit and Aboriginal photographs for eventual use on our Website, and Alison Gregor prepared background information on the exhibit in the new vault.

INTERNET:

Our expanded Website has attracted a high of 9,516 hits per month. When the new sections have been added, we hope to make it even more helpful for researchers. However, our popularity has led to a dramatic increase in public

enquiries, so please be patient if we do not answer your question as quickly as in the past.

NEW VAULTS:

Construction on the new vault, cold storage unit and renovations to the present vault were scheduled for completion in July 1998. We now expect to move the records to the new vault and temporary storage in December. When the renovations have been completed, we will relocate the maps, library, photographs and still images. There may be delays in service, but we hope that the benefits of a new expanded storage facilities and improved conditions will make the short term inconvenience worthwhile. We are planning an official opening in May.

PUBLICATIONS:

A feature in the *Imperial Oil Review*, Spring 1998, pp. 22-27 provides an attractive introduction to the Hudson's Bay Company Archives and the Museum Collection.

FILM:

John McGreevy's documentary on the Hudson's Bay Company has aired on CTV and will be appearing on The History Channel. The CBC is still preparing its ten-part series on the history of Canada. We regularly contribute to publications and films, but these projects are particularly ambitious and we are pleased to promote Canadian history through these vehicles.

HOURS:

Again, we are operating on winter hours until May (Tuesday to Saturday, 9:00 to 16:00). This year we will be closed early on 24 December and all day Christmas Day and Boxing Day (25 and 28 December) and New Year's Day (1 January 1999), but there will be no corporate closure days. Researchers are encouraged to check with the Archives before planning a trip.

Judith Hudson Beattie, Keeper
Hudson's Bay Company Archives,
Provincial Archives of Manitoba,
200 Vaughan Street, Winnipeg MB R3C 1T5

HBCA: Tel. (204) 945-4949 Fax. (204) 948-3236

E-mail hbca@chc.gov.mb.ca

Personal: Tel. (204) 945-2626 Fax. (204) 948-3236

E-mail jbeattie@chc.gov.mb.ca

Website: <http://www.gov.mb.ca/chc/archives/hbca/index.html>

Rupert's Land Colloquium, Dr. Jessie Saulteaux Resource Centre and Norway House, June 1998

by Ruth Swan, Department of History, University of Manitoba

The Centre for Rupert's Land Studies at the University of Winnipeg held its biennial Colloquium in Winnipeg in June 1998 with scholars and descendants of fur trade families from Canada and the U.S. participating in three days of historical discussions. On the Saturday afternoon, the organizers arranged a field trip to Beausejour, Manitoba, to visit the Dr. Jessie Saulteaux Resource Centre for an afternoon of visiting and discussion of topics of religion and missionary activities. Rev. Stan Cuthand of Saskatoon shared his experiences as a Cree Anglican minister and described the difficulties he encountered in translating the Bible into Cree. He gave examples of how some concepts do not have equivalents in indigenous languages and challenge the translator to find a meaningful phrase to communicate the intent of the original. Biblical translation is often the place where world views collide. Dr. Janet Silman, the co-director of the Dr. Jessie Saulteaux Resource Centre, agreed, being an Old Testament scholar herself. Since the originals were written in Hebrew and Greek, students have often encountered difficulty with the English translations, let alone other languages.

David McCrady, a graduate student in history at the University of Manitoba, gave a second presentation on behalf of Susan Gray (who was not able to attend) on Dr. Gray's experiences in meeting Ojibwe people at Berens River on their religious experiences for her doctoral thesis. She was interested in the Ojibwe view of missionary and native encounters along the east side of Lake Winnipeg (1875-1940). Janet Silman and Melody McKellar participated in a discussion of these experiences in a modern context as they are involved as staff in teaching native United Church ministers. The audience enjoyed the opportunity to tour the centre and participate in a feast before the meeting, including a visit to the sweat lodge and the large tipi on the grounds where special ceremonies are held. The peacefulness and quiet of the country along the Brokenhead River provided the perfect setting for these reflections on the historical encounters between missionaries and indigenous people and the effects of these encounters in native communities today.

The following day, the participants headed up to Norway House on a nine-hour bus trip to one of the most important sites in the fur trade. Norway House was a trans-

shipment point on the route from York Factory through Lake Winnipeg and up the North Saskatchewan River. It was also the hub for sending supplies to the Red River Settlement and bringing in food supplies from the plains. The Chief and Band Council of the Norway House Cree Nation had invited the Rupert's Land Colloquium participants to visit as they are interested in developing tourism at this historic site, and fifty fur trade buffs from across Canada and the U.S.A. were happy to be the guinea pigs in this cooperative experiment.

On Monday, the emphasis was on the intellectual, as the morning session at the Multiplex building was devoted to papers given by archivists with the Hudson's Bay Company Archives in Winnipeg on various personages and incidents in Norway House history during the fur trade era. In the afternoon, we saw the students' displays and heard a number of presentations from local elders, teachers and students on their historic research; for example, Nathaniel Queskekapow discussed the symbolism of the pictographs at Ponask Creek with anthropologist Gary Granzberg. The students did a play on the origins of the name of "Norway House" which the audience found quite hilarious and a tribute to the excellent research and humour of playwright Raymond Beaumont (who unfortunately was not able to attend as his wife and newborn son needed him in Winnipeg). Byron Apetagon, a local teacher, showed an excellent slide show of local landmarks and Sylvia Van Kirk organized a session on family history with the fur trade descendants who shared their genealogical research.

On Tuesday, some of the group visited the pictographs at Ponask Creek while the others took a boat tour to Warren's Landing where the lake boats used to dock. A highlight for me was meeting a group of teachers and students from Rossville School at Sea Falls on the "mighty Nelson River" who were on a field trip and fishing at this beautiful spot by the rapids. We were very grateful when they shared their freshly-caught pickerel, bannock and tea cooked over the campfire as we were all starving. That evening, we attended the unveiling of a plaque to the Rev.

*see COLLOQUIUM
continued on page 6*

Joseph Kinsey Howard: Writer Of Place & Trans-border Crusader

Center for the Rocky Mountain West, University of Montana and University of Great Falls
Great Falls, Montana, September 17-19, 1998
by Ruth Swan

The University of Great Falls, Montana, was the site of the Joseph Kinsey Howard Conference in September 1998 which examined the life and work of this famous journalist and popular historian. Great Falls is located on the Missouri River, close to the foothills of the Rockies. Howard settled there as a teenager with his mother who worked at the local paper after his father abandoned the family. However, he had spent his formative years from age five to thirteen in southern Alberta and it was there that he learned the stories of Louis Riel and his Metis resistance fighters. He is famous in Montana for his regional history, *Montana: High, Wide and Handsome*, but he is well-known in Canada for his popular history, *Strange Empire: Louis Riel and the Metis People*.

The introductory session focused on biography, both oral and written. Jyl Hoyt of Boise State University Public Radio, described the formative influences on his writing as a journalist and historian. Then several people who had known him described him to the audience, both in person and in video. The evening ended with a recording of Howard's voice from a radio speech in 1947.

The first day of full sessions discussed Howard's writing on Montana, using both his newspaper articles and regional history as texts. These papers analyzed his work both from a literary and journalistic perspective. A reception hosted by President Frederick and Mrs. Bari Lynn Gilliard featured Metis fiddlers and singers as well as appetizers such as bannock and blueberry tarts. The keynote address that evening featured Ed Marston, publisher of the *High*

Country News from Colorado, a newspaper which carries on the tradition of Howard as an environmental activist.

Saturday's sessions concentrated on Howard's interest in the Metis, ably introduced by a keynote address by Heather Devine, a doctoral student at the University of Alberta, with a paper on "History as Art: Joseph Kinsey Howard and the Writing of *Strange Empire*". Devine described the Howard papers which she had worked on in the State Archives and advocated an edition of the work with proper citations. Ruth Swan, doctoral student at the University of Manitoba, described the problems facing historians in evaluating Howard's work which was published after his death without footnotes, noting that it would have enjoyed more credibility as "history" rather than "popular history" if his extensive research had been documented. Other presentations on Metis and Blackfeet history were presented by Alberta historians.

A session on "The Contemporary Metis in the Trans-Border West" provided a forum for local Metis historians and museum people to share their rich cultural traditions, based on oral histories done in various Montana communities, such as Choteau, Great Falls, Missoula and Bozeman. Roslyn LaPier and Duke LaRance described typical Metis customs such as fiddling, recipes and New Year's celebrations, and described some of the Metis families who had settled in Montana, including the famous "Swan Clan". James Parker Shield of Great Falls described the difficulties faced by Metis, often known as the "Landless Indians", who do not

enjoy Aboriginal status in the USA unless they live on a reservation and adopt another cultural identity. Nicholas Vrooman of Helena moderated a concluding forum on "cultural identity" which heard from both the off-reservation descendants as well as members of the "Little Shell Band" who have applied for Indian status from the Bureau of Indian Affairs.

Before the conference, my friend, Doreen Breland-Fines (co-founder of the Metis Resource Centre, Winnipeg) and I drove to St. Peter's Mission, a Jesuit Mission to the Blackfeet, where Louis Riel taught in 1884. Gabriel Dumont and his supporters visited St. Peter's and convinced Riel to return to Saskatchewan to help his people defend their land claims. We found it a moving experience and were surprised to find that the State of Montana had no plaque to commemorate the role of Louis Riel and the Montana Metis. Local descendants told us that there were once several hundred Metis cabins at St. Peter's, and they are advocating that the mission, school ruins and cemetery be preserved as a World Heritage Site.

Doreen and I had driven to Montana across northern North Dakota and enjoyed the opportunity to visit the Turtle Mountain Band of Chippewa at Belcourt and the historic sites of Forts Union and Buford. On the return trip, we visited the Cypress Hills just north of the border of Montana and Alberta/Saskatchewan, which was an important Aboriginal hunting site, where they obtained lodge-pole pine for their tipi

see HOWARD
continued on page 6

Howard

continued from page 4

poles, and where Doreen's Breland ancestors used to winter as traders on their trips from Red River. It was exciting to imagine the great bison hunts which occurred on these wide-open plains.

Tapes of the conference are available at a cost of \$6.50 plus \$4.00 shipping (\$U.S.) from Scott Christensen, Instructional Media Services/Mansfield Library, University of Montana, Missoula, Mt., 59812, USA.

Colloquium

continued from page 4

James Evans at the United Church in Rossville where this missionary had established his first church and taught the local people Cree syllabics. It was a moving bicultural experience to see James Evans honoured in his own church and to hear the local people singing hymns in Cree which they read in syllabics from the hymn book as well as in English.

The hospitality and friendliness of the Cree people at Norway House made the whole experience very enjoyable. We carried away rich memories of a beautiful community along the shores of Playgreen Lake, and, not least, the sight of York boats racing across the bay as we enjoyed the fish fry at the community centre. We would like to thank Chief Ron Evans, Kathleen Leary, Director of Education, Myra Saunders and the numerous other residents of Norway House whose work made this trip so successful.

The Rupert's Land Harington Fellow, 1998-1999

We are very pleased to announce that Noreen Sanders is the new Harington Fellow at the Centre for 1998-99. Noreen completed her Honours B.A. in History at The University of Winnipeg last spring, and has now entered the Joint Master's Degree Program in History at The Universities of Winnipeg and Manitoba.

Her main areas of study have been Art History and Women's History. While studying with Jennifer Brown, she researched the artistic aspect of native women's 'work,' where art was viewed both as personal expression, and functional performance. She has also researched and written on the lives and work of women artists from different ethnic, religious and social backgrounds. Recently she has explored the work of two women iconographers who have been active in the developing presence of the Ukrainian Orthodox Church in Manitoba.

Her current focus is on the gendered aspects of settlement in the Rupert's Land area. She is the recipient of a Manitoba Graduate Fellowship.



Father Guy Lavallée, OMI, and the Rev. Stan Cuthand (Anglican) on the bus trip to The Dr. Jessie Saulteaux Resource Centre, Beausejour, MB during the Rupert's Land Colloquium, June, 1988. Photo by Shirley Wishart.

Telling the Ancestors

By Shirley A. Wishart

[Many who attended the Rupert's Land family history session at Norway House last June will remember Shirley Wishart's presentation. Our thanks to her for allowing her evocative thoughts and words to appear in this Newsletter.]

I honour the children
I honour the elders
I honour all the people of the Norway House Cree Nation.
I want to tell you the story about a little girl
who worshipped her father (opapawa, óhtáwiya)
for his dark handsomeness,
his certain mysterious manner,
how he always seemed to hold himself back.
The seeds of curiosity about her father's past
grew in the little girl's mind.
She often asked him if he had Indian blood.
Each time he would say no,
that when he went to school in Gleichen, Alberta,
he and his school chums would chase
the Blackfoot children back across the tracks
to their Reserve.
The little girl, who always had to know the meaning
of every word she didn't understand
and the reason for everything,
thought this was somehow not the right thing to do.
Once when she asked him if he knew any words
in the Blackfoot language
her father (óhtáwiya) remembered three words:
"pooksapook"—come here; "mistapook"—go away;
and "napaya"—friend.
Her father would tell her and her brothers stories
but never the whole story.

Her father died of lung cancer on January 9, 1959.
He was 54 years old.
He took the secret of his past
to his grave.
The little girl was then a young woman of 22 years.
Not long after her father's death
the doors to her father's past began to open.
One opportunity after another presented itself:
first, the raconteurs, the story tellers
who told the 'truth' as they recalled it, the stories
of the real characters and times in which they lived.
But, the mind is a trickster. I call it "mindigo".
No two people remember the same incident in the same way.
As time passed, the young woman grew older.
She studied the works of the historians who had
researched the journals written by the early traders,
explorers, and factors about the real characters
and the times in which they lived.
In all of these sources the woman traced her father's history

back over two hundred years, to the early 1700s,
beginning with the Englishman, Isaac Batt
and his Cree or Ojibwa wife; to Orcadian James Spence Sr.,
and his wife, Nestichio Batt, daughter of Isaac Batt;
to Orcadian William Flett, Sr., and his Cree wife,
Saskatchewan;
to Orcadian Thomas Wishart and his Orcadian-Ojibwa
wife, Barbara Spence, grand-daughter of James and Nestichio,
and to Orcadian Thomas Halcro and his Orcadian-Cree wife,
Mary
Sutherland. From that union came Euphemia Halcro,
who married Peter Flett, son of William and Saskatchewan.
From the union of Peter and Euphemia came Elizabeth Amy
(Eliza)
Flett who married James Wishart, son of Thomas Wishart and
Barbara Spence.
One of James and Eliza's sons, David Charles Wishart
of Orcadian-Ojibwa-Cree ancestry, married Maud Eva Mary
Vigar,
from Croydon, England, newly settled with her parents on the
Rosebud Creek in the North-West Territories.
And therein lies the miracle that you, my father (nípapa,
nóhtawiy),
were born, along with your sister, to such an ill-fated union.

All of this process, my father, took many years of my writing
letters, studying for hours in the Hudson's Bay Company
Provincial Archives in Winnipeg, the Glenbow in Calgary,
hours of questioning people and taping interviews, writing
volumes
of notes, collecting old photographs, visiting your people,
our people, near and far, and producing monthly newsletters
and organizing family reunions.
The pain and shame you, my father, had felt, was vindicated
with the revelation of your rich fur trade heritage and
your Orcadian, Cree and Ojibwa lineage, but along with it all
was the sad realization that you could *never* tell your story
because you may not have known it all
and *could never tell* it for fear
of bringing shame and rejection
to your wife, children, and yourself.
Your concept of identity,
your concept of place,
was in your work, your wife and children
and in your home, and in all of this,
you found your concept of pride and purpose in life.
The problems I as your daughter encountered, beginning

with your denial, were other relatives who did not want to tell their stories;
 the relatives who thought they had the true stories and were upset with my versions,
 with knowing that there was more aboriginal connectedness than they wanted, and one, a dear cousin,
 known to Tammy Hannibal Paci,
 who, when she was told her heritage, and,
 always wondering why her skin was brown
 ever after, she powdered her face,
 giving her a ghostly appearance;
 warm brown eyes shining out of a powder-white face.
 Recently, Tammy sent me a photograph of the 100-year-old Ruby;
 blind brown eyes in a brown face
 and no trace of white face powder.
 The delights I have experienced along the way, my father, have been a trip to the Orkney Islands as part of the Rupert's Land Colloquium in 1990 where I met some remarkable people, including our 52nd cousins; and, being asked to participate in the family history session on the last day, and, to give presentations at subsequent Colloquiums about your Orcadian-aboriginal ancestors.

Further delights have been to make new friendships and meet new relatives, and, to know they continue to search for and visit each other.
 And it has never ended, for circles of family links never end, my father.
 The ancestors have seen to it that their stories, your stories and our stories must be told and continue to be told, not unlike the oral traditions memorized and passed down from generation to generation by our aboriginal peoples,
 and, in the works of the researchers and historians who search and write of the truth,
as much as it can be determined from their sources.
 To all of you I say: beware of the false storytellers, the ones who make of a story what they will for their own profit and glorification, but who do not honour the real characters, nor reflect their true stories, and the times in which they lived.

I have only begun to tell your history, my father.
 With the help of so many people over the years,
 I have given a history to your sons and their children, and to others within the great extended family.
 This is the way it was meant to be, my father (nípapa, nóhtawiy)
 Had you lived, you would have read the letters,
 studied the photographs, met your people,
 visited the Orkney Islands.
 I know your spirit was with me in all my journeys, my father,
 and is here with all of the ancestors — the circles

and circles of names —
 Circling and circling, the names in your family history,
 my father:
 Adams and Atkinson
 and Batt and Bird
 Bruce and Campbell
 and Cook and Corrigan Flett and Foubister
 and Gibson and Gingras
 Grieve and Halcro
 and Hallett and Harcus
 Hay and Hourie
 and Inkster and Isbister
 Jones and Kennedy
 and Kipling and Knight
 Ledoux and Lewis and Loutit and Matheson
 McDonald and McKay and McNab and Miller
 Monkman and Morwick and Mowat and Norquay
 Peebles and Pruden and Rowland and Sayer
 Setter and Sinclair and Slater and Spence
 Sutherland and Tausaud and Taylor and Truthwaite
 Whitford and Wishart...
 and circles and circles never ending, my father.
 Your history, all of our histories, will never end.

This is the way it is meant to be, my father (nípapa, nóhtawiy)
 I honour you — and my mother who married you.
 I honour the ancestors.
 Be at peace now my father,
 and feel proud, as I do.
 Finally, to the Great Spirit, I give thanks (Ekosani)
 for all that has been
 for all that is to be.



Shirley Wishart and York boats at Norway House, June, 1998. Photo courtesy of Shirley Wishart.

Conference

5-8 August 1999

The Nordic Association of Canadian Studies,
Reykjavik, Iceland.

Contact:

Ulla Amsinck,
Dept. Of English,
Aarhus, Denmark

E-mail: engua@hum.au.dk

Visions of the North,

Voices of the North

**“Space for Dreams, Visions, & Plans: The North,
Past, Present and Future”**

Nipissing University
4th Annual Conference
Temagami, Ontario
14–16 May, 1999

Nipissing University invites artists in any discipline, educators, critics, community leaders, academics and entrepreneurs to submit proposals and/or abstracts for papers, presentations and panel discussions on the dreams and plans, the successes, failures and visions for the future of the North. In the belief that Canada has much in common with other Nordic countries, this invitation is extended to all those interested in Nordic development and culture. Nipissing University will publish an edited volume of conference proceedings early in the new millennium.

Proposals should be submitted by January 10, 1999. Abstracts should be approximately 250 words.

“Visions of the North,
Voices of the North”
Attn: Jodi Sutherland
Nipissing University
100 College Drive, P.O. Box 5002,
North Bay, Ontario
P1B 8L7

For more information contact Jodi Sutherland at:
(705) 474-3461 ext. 4558 or at
“visions@mail.unipissing.ca”

Calls For Papers

1849: A Conference at Edinburgh,

7-9 May 1999

Edinburgh, Scotland
7–9 May 1999

1849: a landmark year in Canadian History?

1849: the beginnings of a common British North American experience?

1849: British North America on the verge of major changes:

The conference theme will be 1849 as a landmark year in Canadian History which saw British North America on the verge of major political and social changes.

Proposals for papers or questions regarding the conference should be forwarded to:

1849

Centre of Canadian Studies
21 George Square
Edinburgh, EH8 9LD, Scotland
E-mail: grace.owens@ed.ac.uk

Centennial 1899

A Conference in Commemoration of the Initial Signing of Treaty #8 and the Distribution of Scrip in the District of Athabaska in 1899

Grouard, Alberta
17–21 June 1999

Treaty #8 was the first of Canada's northern treaties. It was initially signed at Grouard in the District of Athabaska in June, 1899, with other adhesions to follow. June, 1899 also saw the first distribution of scrip to the natives of the North. As these events were to prove pivotal to the history of the region, the **Lesser Slave Lake Indian Regional Council** is co-operating with the **Edmonton and District Historical Society** to undertake a major academic conference on them.

"Centennial 1899" will address a wide range of topics relating to the Treaty, scrip, and their consequences for Native peoples covered by Treaty #8. It will be the last major treaty commemoration of this century, and will take place near the site of the initial signing.

Abstracts (maximum 250 words) should be submitted by 31 October 1998 to either:

Patricia A McCormack
School of Native Studies
University of Alberta
11023-90 Avenue
Edmonton, AB T6B 1A6
Phone (403) 492-7690
Fax (403) 492-0527
E-mail: pmccorma@telusplanet.net

or

Michael Payne
Historic Sites Service
Alberta Community Development
8820-112 Street
Edmonton, AB T6G 2P8
Phone (403) 432-2350
Fax (403) 427-3956
E-mail: mpayne@mcd.gov.ab.ca

The Oblate History Project Colloquium

Centre du Patrimoine,
Société Historique de
Saint-Boniface,
St. Boniface, Manitoba.
27-29 May, 1999.

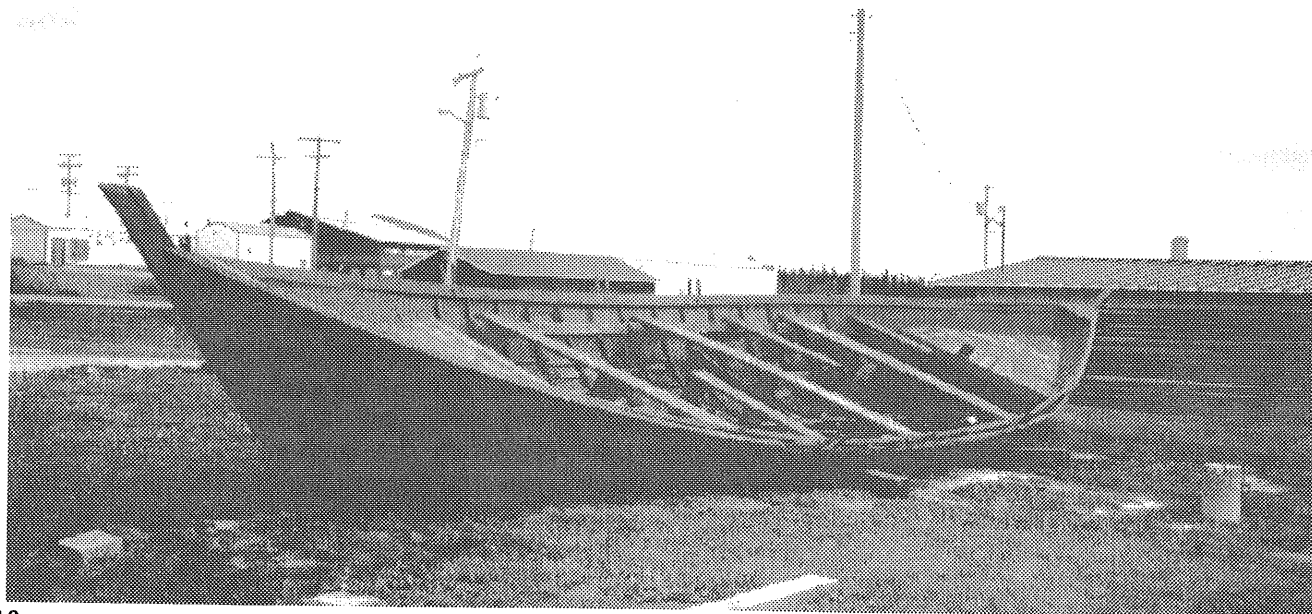
Western Canadian Publishers and the Société Historique de Saint-Boniface are joint sponsors of this conference. The Centre du Patrimoine, a state of the art research centre and archives, was opened in September 1998. The facilities and archival collections of the Centre du Patrimoine will contribute to making Saint-Boniface a key centre in western Canadian studies especially the history of the Catholic Church and Métis society.

The theme of the 1999 bilingual conference will focus on the introduction of Christianity in the western and northern regions of Canada with particular emphasis on the activities of the Missionary Oblates of Mary Immaculate. Related topics will serve to situate the context of that implantation and/or provide a comparative analysis.

Proposals for papers, abstracts and sessions should be submitted by 1 December 1998. Proposals should include an abstract of 200 words, a title and a page describing your research interests and previous creative activities, your education, experience and your institutional affiliation, where applicable. Proposals should be sent to:

Gilles Lesage,
Colloquium 1999 Co-ordinator,
Centre du Patrimoine,
340, boulevard Provencher,
Saint-Boniface, MB, R2H 0G7,
Fax (204) 231-2562

A newly built York boat at Norway House, MB, June, 1998. Photo by Shirley Wishart.



[In response to numerous requests, here are the names and addresses of Colloquium 1998 registrants.
Note: not for commercial use.]

The Rupert's Land Colloquium 1998

Registered Participants

C. James Alward
156 Cordova St.
Winnipeg, MB R3N 1A1

Michael Angel
134 Niagara Street
Winnipeg, MB

Jennifer Bellman
16 Ptarmigan Road
Yellowknife, NWT X1A 2W8

Raymond M. Beaumont
115 Spence Street
Winnipeg, MB R3C 1Y2

William Barr
Dept. of Geography
University of Saskatchewan
Saskatoon, SK S7N 5A5

Judith Hudson Beattie
Keeper, HBCA
200 Vaughan St
Winnipeg MB R3C 1T5

Rhoda Bellamy
3414 McCarthy Road
Ottawa ON K1V 9A1

Mary Black Rogers
11027-87 Avenue, #1804
Edmonton AB T6G 2P9

Alvina Block
10-2079 Henderson Hwy.
Winnipeg, MB R2G 1P7

Jennifer & Wilson Brown
336 Kingsway Ave.
Winnipeg MB R3M 0H5

Bob & Vivian Campbell
1875 Lauder Drive
Ottawa, ON K2A 1A9

Elaine Chadney
82 Mariner
Winnipeg, MB R2P 0V4

Margaret Clarke
Box 65
Mirror, Alberta T0B 3C0

Robert Coutts
96 Niagara Street
Winnipeg, MB R3N 0T9

Stan Cuthand
45 Arnason Crescent
Saskatoon, SK S7H 4M7

Jody Decker
Dept. of Geography
Wilfrid Laurier University
75 University Cresc Ave W.
Waterloo ON N2L 3C5

Andy den Otter
Dept. of History
Memorial University
St. John's, NF A1C 5S7

Marina Devine
RLM Associates
Box 2611
Yellowknife, NWT X1A 2P9

Richard & Darlene Dobson
115 Dalcastle Court NW
Calgary AB T3A 2A7

Sandra Dolan
Box 1313
Yellowknife, NWT X1A 2N7

Maureen Dolyniuk, HBCA
200 Vaughan St.
Winnipeg MB R3C 1T5

Harry W. Duckworth
353 Yale Avenue
Winnipeg, MB R3M 0L5

William E. Farr
History Department
University of Montana
Missoula, MT USA 59812

Sharron A. FitzGerald
58A Marshall St.
Waterloo ON N2J 2T4

Renée Fossett
187C Beliveau Road
Winnipeg, MB R2M 5G4

Gerald Friesen
46 Home St.
Winnipeg, MB R3G 1W6

Denise Fuchs
624 Pasadena Ave.
Winnipeg MB R3T 2S9

George Fulford
Dept. of Anthropology
University of Winnipeg
515 Portage Avenue
Winnipeg, MB R3B 2E9

Shelley Funston
Department of History & Classics
University of Alberta
10827 - 80 Ave
Edmonton AB T6E 1V9

Peter Geller
Transition Year Program
Keewatin Community College
504 Princeton Dr.
Thompson, MB R8N 0A5

| | | |
|---|--|---|
| Paul Gorlick 506 - 15 Mecklenburg St. Saint John, NB E2L 1P8 | Dennis F. Johnson 20 Willow Ave. Winnipeg, MB R3N 0G7 | Martha McCarthy 125 Yale Ave Winnipeg, MB R3M 0L1 |
| John R. Gregg P.O. Box 570 York, ME USA 03909 | Allan R. Kear 615 Churchill Dr. Winnipeg, MB R3L 1W4 | Patricia A. McCormack School of Native Studies University of Alberta 10023-90 Ave Edmonton AB T6G 1A6 |
| Gary Granzberg Dept. of Anthropology University of Winnipeg Winnipeg, MB R3B 2E9 | Lloyd & Karen Keith 5003 - 271st NE Arlington WA USA 98223 | C.I.D. McDonald 436 Waverley St Winnipeg MB R3M 3L4 |
| Paul Hackett 660 Pasadena Avenue Winnipeg, MB R3T 2T3 | Nathalie Kermaol Faculte Saint-Jean University of Alberta 8406, rue Marie-Anne Gaboury Edmonton, AB T6C 4G9 | Pamela MacDonald P.O. Box 85296 Fairbanks, Alaska USA 99708-5296 |
| Diane Haglund United Church Archives University of Winnipeg Winnipeg, MB R3B 2E9 | Frieda Klippenstein Box 934 Niverville, MB R0A 1E0 | Joan MacKinnon 631 Esser Cres. Sarnia, ON N7S 5J1 |
| Chris Hanks 16 Ptarmigan Road Yellowknife, NWT X1A 2W8 | Skip Koolage Dept. of Anthropology University of Manitoba Winnipeg, MB R3T 5V5 | Kent McNeil Osgoode Hall Law School York University 4700 Keale Street Toronto, ON M3J 1P3 |
| Tammy Hannibal-Paci, HBCA 200 Vaughan Street Winnipeg, MB R3C 1T5 | Sid Kroker Quaternary Consultants Ltd. 130 Fort St. Winnipeg, MB R3C 1C7 | David & Rosemary Malaher 6 Glenbrook Cres. Winnipeg, MB R3T 4W4 |
| Richard I. Hardy 20-46 Con Road Yellowknife, NWT X1A 1X6 | Kathleen Leary Box 250 Norway House, MB R0B 1B0 | Greg Monks Dept. of Anthropology University of Manitoba Winnipeg, MB R3T 5V5 |
| R. Wesley Heber SIFC - 710 Duke St Saskatoon SK S7K 0P8 | Paul Legault Heritage North Museum 162 Princeton Drive Thompson, MB R8N 2A4 | Anne Morton 300 Roslyn Road, Apt 1A Winnipeg MB R3L 0H4 |
| Ann Herring Dept. of Anthropology McMaster University Hamilton, ON L8S 4L9 | Robert LeBlanc Dept. of Geography, College of Liberal Arts University of New Hampshire Durham, New Hampshire USA 03824-3589 | Trudy Nicks Royal Ontario Museum Toronto, ON M5S 2C6 |
| C. Stuart & Mary Houston 863 University Drive Saskatoon SK S7N 0J8 | Gilles Lesage 394 rue Desautels Saint-Boniface MB R2H 0J7 | Ellen & Tom Paul 6 Tall Oaks Road Wilton CT USA 06897 |
| Raymond Huel 2609 11 Ave. A' North Lethbridge, AB T1H 1N9 | | Diane Payment Parks Canada 457 Main St. Winnipeg, MB R3B 3E8 |

Michael Payne
Historic Sites Service
Old St. Stephen's College
8820-112 Street
Edmonton, AB T6G 2P8

Laura Peers
Pitt-Rivers Museum Research Centre
64 Banbury Road
Oxford OX2 6PN UK

Katherine Peterson
Box 1648
The Pas, MB

Carolyn Podruchny
569a St. Claire Ave. West
Toronto ON M6C 1A3

Beth Pritchard
78 Eckhardt Ave.
Winnipeg, MB R2R 1L2

Neil Reddekopp
5712-144 St
Edmonton AB T6H 4H4

Verna Redhead
323 MacArthur Drive
Prince Albert SK S6V 5X3

James Richtik
125 Niagara St.
Winnipeg MB R3N 0T8

Curtis L. Roy
4 Bridge Lane
Edina, MN USA 55424

Mark F. Ruml
Dept. of Religion
University of Winnipeg
Winnipeg, MB R3B 2E9

Lacey Sanders
139 Harvard Ave.
Winnipeg, MB R3M 0J8

Theresa Schenck
Dept of History
The University of Winnipeg
Winnipeg, MB R3B 2E9

Patrick Schifferdecker
P.O.Box 51
Pine City, MN USA 55063

Sanday Scott
Box 146
Berens River, MB R0B 0A0

Eric & Rita Semmens
948 Edgemont Rd.
Calgary, AB T3A 2J3

Tom Shay
Dept. Of Anthropology
149 St. Paul's College
University of Manitoba
Winnipeg, MB R3T 2N2

Janet Silman
Box 210
Dr. Jessie Saulteaux Resource Centre
Beausejour, MB R0E 0C0

Cory Silverstein
78½ Spruce St. #4
Toronto, ON M5A 2J1

William A & Ellen Sloan
C14 Site 11 RR#3
Catlegar, BC V1N 4H9

Shirlee Anne Smith
473 Brock St
Winnipeg MB R3N 0Z2

Jean Stairs
376 Westmorland St. #201
Fredericton, NB E3S 3M5

Mary Lou Stathers
Box 47
Squamish, BC V0N 3G0

Scott P. Stephen
#1-742 Dorchester Avenue
Winnipeg MB R3M 0R6

Winona Stevenson
612 McPherson Avenue
Saskatoon, SK S7N 0X6

Burt Stewart & Laurie Payne
213-2025 Corydon Ave.
Winnipeg, MB R3P 0N5

William R. Swagerty
Department of History
University of Idaho
Moscow, Idaho 83843

Ruth Swan
36 Dundurn Place
Winnipeg MB R3G 1C2

Corinne Tellier
42 Greenwood Ave.
Winnipeg, MB R2M 2T3

Janet Trimble
Department of History
Social Science Centre
The University of Western Ontario
London, ON N6A 5C2

Sylvia Van Kirk
1271 Kings Road
Victoria, BC V8T 1X8

Shirley Wishart
966 Market Street
Victoria, BC V8T 2E9

Clinton O. White
University of Regina
Regina, SK S4S 0A2

Alan Woolworth
2366 Hillwood Dr.
Maplewood, MN
USA 55119

Wanda Young
501-537 4th Avenue N
Saskatoon SK S7K 2M6

Gertie Zepp
Box 27, Group 25, R.R.#2
Ste. Anne, MB R5H 1R2

The following contribution comes from Rupert's Land member J.A. Troup, one of the Orkney historians who made our 1990 Orkney Colloquium such an outstanding and memorable event.

The Stromness Museum

Do you remember Stromness Museum? The walk along the narrow main street, twisting and turning, rising and falling, with ever and anon a glimpse of the sea between the sturdy stone houses? A walk that was a pleasant feature of the 1990 Colloquium. That conference was immensely enjoyed by everyone in Orkney who had any connection with it.

At the end of the guided walk the museum—a venerable institution (founded in 1837) within a dignified Victorian building of 1858 close by the shore—rich in maritime and natural history displays. Above all for Canadians, rich on its HBC connection. Since then the “Nor West” display has been strengthened. The John Rae centenary exhibition, “No Ordinary Journey,” was unfortunately seen only in Edinburgh and in Kirkwall. When it was dispersed Stromness Museum was offered all that had been specifically made for that exhibition including Rae himself seated in a Halkett air-boat, paddling with tin dinner plates across an Arctic river. Appropriately the only survivor of those early inflatables is just a few feet away.

Expansion into the neighbouring house gave Bryce Wilson the opportunity to improve greatly the display of ship models, whaling and Inuit relics and led on to honours with the award of a special prize in the 1996 H.E. Scottish Museum of the Year competition.

If you should be in Orkney, do come and enjoy an hour. But not this winter.

The museum has just closed for a major renovation and upgrading that will take six or seven months. By the end of May the ground floor and Pilot's House extension will be re-opened and for the year 2000 the whole building in all its glory. This is at immense cost (over half a million Canadian dollars). Most of the funding is in place but there is still a sizeable shortfall. Any contributions would be gratefully received.

Jim Troup

[Jim Troup is the Secretary of the Orkney Natural History Society Museum Trust which owns Stromness Museum. As a recognized charity the trust receives the full value of dollar contributions without having to pay bank conversion charges. Jim's address is St. Abbs, 34 Hillside Road, Stromness, Orkney, U.K. KW16.3AH]

In Memoriam

Alice and Ken King, Stromness, Orkney.

[We regret to report the deaths of Ken King in the spring of 1998 and of his wife, Alice, during the summer. Their friend and fellow Rupert's Land member, Bryce Wilson, has kindly provided the following notice for the newsletter.]

The community of Stromness in Orkney has been saddened this year by the deaths of Alice and Ken King. Alice's family, the Watts, had a strong connection with the Hudson's Bay Company; in the mid-19th century her grandfather and grand-uncles served the company in clerical and administrative posts.

Alice and Ken made several visits to Canada to visit relatives and attend conferences. In 1988 Alice attended “Northwind Dreaming”, the bicentennial exhibition and conference of Fort Chipewyan in Edmonton, and spent several days at Fort Chipewyan. When letters from her grandfather and grand-uncles were found in the attic of the family home, Alice with the help of her daughter Zelda had the letters transcribed and made a vivid presentation based on them, “Tales from the Attic”, at the Rupert's Land Colloquium in Edmonton in 1994. Two years later she and Ken attended the Rupert's Land Colloquium in Whitehorse and made an expedition to Inuvik.

Ken supported Alice's interests with a friendly and helpful presence. Their home, “Holmlavoe”, built by Alice's grand-uncle Chief Factor William Henry Watt in the 1870's, was a place of warm hospitality for many Canadian visitors.



**The Centre for
Rupert's Land Studies at
The University of Winnipeg**



The Centre for Rupert's Land Studies

at

The University of Winnipeg



The Centre for Rupert's Land Studies at The University of Winnipeg facilitates scholarly research and publishing concerning the history of the Hudson's Bay Company territory, known from 1670 to 1870 as Rupert's Land. The Centre hosts biennial colloquia, promotes awareness of the Hudson's Bay Company Archives in Winnipeg, acts in a networking capacity for researchers who share our interests, and co-publishes, with McGill-Queen's University Press, a series of documentary volumes on aspects of the history of Rupert's Land.

We welcome your support.

Please send membership applications and further queries to:

The Centre for Rupert's Land Studies
5C02 Centennial Hall
The University of Winnipeg
515 Portage Avenue
Winnipeg, Manitoba
Canada R3B 2E9
tel. 204-786-9003

e-mail: rupert.land@uwinnipeg.ca

Membership Application

The annual fee for CRLS is \$20.00; if outside Canada, please remit payment of US\$20.00 or equivalent in British pounds.

Your membership will bring you current CRLS Newsletters, which include notices of conferences and current research projects, and items of interest by and for our members, and special offers on publications. Members are also invited to participate in the Rupert's Land Colloquia. We are able to refer members to qualified local research assistants, and can help to put you in

touch with others doing research in similar fields.

Please make your cheque out to the THE UNIVERSITY OF WINNIPEG, with the notation that it is for membership in the Centre for Rupert's Land Studies. All membership funds and donations go to support the Centre and its activities and publications.

Contributions of ten dollars or more in excess of the membership fee will be eligible for a tax receipt from the University, and are gratefully received.

Name: _____

Mailing Address: _____

Telephone: _____ Fax: _____

E-mail Address: _____ Date: _____

Rupert's Land and Hudson's Bay Record Society Books

Special Prices for Current Members of the Centre for Rupert's Land Studies

(Non-members please add 20 per cent)

Name _____ Member yes no
 Address _____
 City _____ Province/State _____
 Country _____ Postal/zip code _____

CRLS Publications. Circle prices of books desired and add postage/handling (see below).

| | |
|--|------|
| Brown, Jennifer S.H., W.J. Eccles, and Donald P. Heldman (eds), <i>The Fur Trade Revisited: Selected Papers of the Sixth North American Fur Trade Conference</i> . Cloth (1994) | \$45 |
| Duckworth, Harry W. (ed.), <i>The English River Book: A North West Company Journal and Account Book of 1786</i> . Cloth (1990) | \$30 |
| Keighley, Sydney, <i>Trader, Tripper, Trapper: The Life of a Bay Man</i> . Cloth (1989) | \$30 |
| Krech, Shepard, <i>Native Canadian Anthropology and History Bibliography</i> . Cloth (1994) | \$35 |
| Lytwyn, Victor P., <i>The Fur Trade of the Little North</i> . Paper (1986) | \$25 |
| MacLaren, Ian, M. Payne, & H. Rollason, <i>Papers of the 1994 Rupert's Land Colloquium</i> . Paper (Currently out of stock: will be reprinted if demand warrants. Available on disk @ \$12.00) | \$25 |
| Mancke, Elizabeth, <i>A Company of Businessmen: The Hudson's Bay Company and Long-Distance Trade, 1670-1730</i> . Paper (1988) | \$20 |
| Ruggles, Richard, <i>A Country So Interesting: The Hudson's Bay Company and Two Centuries of Mapping</i> . Cloth (1991) | \$45 |
| Stardom, Eleanor, <i>A Stranger to the Fur Trade: Joseph Wrigley and the Transformation of the HBC, 1884-1891</i> . Cloth (1995) | \$20 |
| Distributor for: Frances V. McColl, <i>Vignettes of Early Winnipeg</i> . Paper (1981) | \$5 |
| Frances V. McColl, <i>Ebenezer McColl, "Friend to the Indians."</i> Paper (1989) | \$12 |

Hudson's Bay Record Society Volumes (cloth)

| | |
|--|------|
| Vol. 29 <i>Simpson's Letters to London, 1841-42</i> | \$55 |
| Vol. 30 <i>Hudson's Bay Miscellany, 1670-1870</i> (out of print) | |
| Vol. 31 <i>Letters of Charles John Brydges, 1879-82</i> | \$35 |
| Vol. 32 <i>Fort Victoria Letters, 1846-51</i> | \$35 |
| Vol. 33 <i>Letters of Charles John Brydges, 1883-89</i> | \$35 |
| Postage & Handling @ \$3.00 for 1 st book and \$2.00 for each additional. | |
| Total _____ | |

Cheques payable to **University of Winnipeg**, please.
Centre for Rupert's Land Studies
The University of Winnipeg
5C02 Centennial Hall
515 Portage Ave.
Winnipeg MB R3B 2E9